



مركز الكويت لمكافحة السرطان
Kuwait Cancer Control Center

إرشادات
للمريض

حقائق عن سرطان الثدي



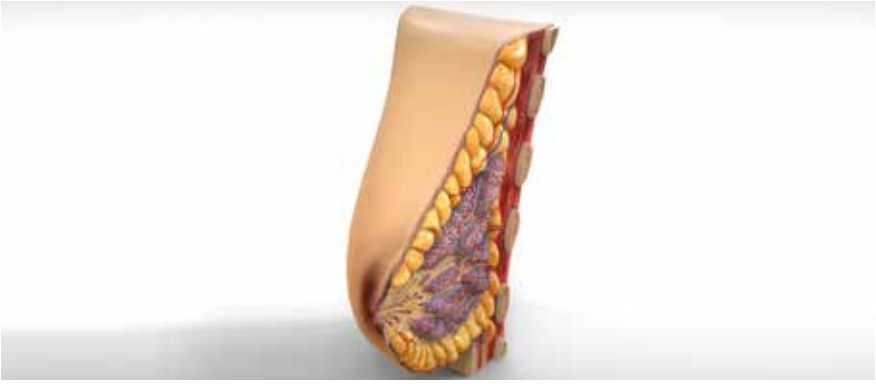
تم إعداد هذا الكتيب ضمن الاتفاقية مع



جمعية صندوق إغاثة المرضى
Patients Helping Fund Society

ما هو الثدي؟

إن الثدي هو الغدة التي تفرز الحليب ويتكون كل ثدي من حوالي 15-20 فصاً أو جزءاً، ويحتوي كل منها على قناة (duct) مفتوحة عند حلمة الثدي (nipple) ويتم إفراز وتخزين اللبن في الفصوص (أو الأجزاء)، ثم بعد ذلك يسير اللبن من خلال القناة حتى يصل إلى حلمة الثدي.



ما هو السرطان؟

إن كلمة سرطان هي كلمة عامة تعني النمو غير الطبيعي للخلايا.

ما هو سرطان الثدي؟

سرطان الثدي هو النمو غير الطبيعي للخلايا بالثدي، ومن الممكن ملاحظته في البداية بوجود تورم يمكن الشعور به بالثدي أو بوجود إفرازات من حلمة الثدي، أو أن يشخصه الطبيب بعد إجراء فحص مسح الثدي (ماموجرام mammo gram).

وهناك بعض الفحوصات الأخرى التي يجب إجراؤها للتأكد من تشخيص سرطان الثدي.

وقد تكون خلايا سرطان الثدي موضعية بالثدي فقط أو قد تنتشر لتصل إلى العقد الليمفاوية بالإبط أو بمناطق أخرى بالجسم.

كيف يحدث سرطان الثدي؟

توجد بأجسامنا ملايين عدة من الخلايا، وتتمو وتتقسم الخلايا الطبيعية بمرور الوقت وبمعدلات منتظمة يتحكم بها الجسم حتى يكون النمو حسب الحاجة لذلك وعندما تشيخ الخلايا ولا يحتاج الجسم إليها فإنها تموت.

ويحدث السرطان عند حدوث تغيرات أو أخطاء بالخلايا حيث لا يستطيع الجسم السيطرة على نموها، وفي معظم النساء لا توجد أسباب معروفة ومحددة لتفسير حدوث سرطان الثدي، ولا يعتبر سرطان الثدي من الأمراض التي يمكن انتقالها من شخص لآخر عند الاختلاط به أو المعيشة معه.

كيف يمكن علاج سرطان الثدي؟

يقوم الطبيب المعالج بطلب إجراء بعض الفحوصات الطبية (مثل فحص الدم أو تصوير العظام أو الأشعة بالموجات فوق الصوتية) وذلك لتدقيق التشخيص ولوضع الخطة المناسبة للعلاج.

وهناك ثلاث طرق لعلاج سرطان الثدي وهي: الجراحة أو العلاج الإشعاعي فقط أو العلاج الإشعاعي مع العلاج بالأدوية، ويتضمن

العلاج بالأدوية العلاج الكيماوي والعلاج بالهرمونات، ويتم تحديد الطريقة المناسبة للعلاج بناء على تشخيص الحالة وتحديد نوع سرطان الثدي ومدى تقدم الحالة بالإضافة إلى عوامل أخرى مثل (عمر المريض والحالة الصحية العامة) وفي بعض الحالات قد يستخدم الطبيب الطرق الثلاث معاً للعلاج لتحقيق أفضل النتائج.

الخدمات المتاحة للمرضى بسرطان الثدي

التعايش مع سرطان الثدي ودعم المرضى

إن تشخيص حالة سرطان الثدي لأي فرد بالأسرة تؤثر في جميع أعضاء الأسرة وتؤدي إلى بعض التأثيرات النفسية عليهم وتجعلهم يعيشون أوقاتاً عصبية، وهذا يتطلب الإلمام بالمعلومات التي تساعد على اتخاذ القرارات الصائبة والمناسبة للأسرة وللأصدقاء. وسيكون من المناسب أن تطلب المساعدة والدعم من المتخصصين ويمكنك طلب هذا الدعم من الطب النفسي لمرضى السرطان ومركز الرعاية التلطيفية ومن المراكز والهيئات التي تقدم الدعم لمرضى السرطان (مركز الصدر) أو (وحدة الدعم النفسي).

مركز الصدر

مركز الصدر للرعاية النفسية يقدم لمريضات السرطان في الكويت خدمة علاجية متكاملة عبر توفير الرعاية النفسية للمريضات وذويهن في جميع مراحل المرض. لمزيد من المعلومات اتصل 0689-5155.

بعض الخدمات التي قد تحتاج إليها

قد تحتاج للحصول على إجازة أو راحة من العمل أثناء العلاج، وقد تحتاج أيضاً للمساعدة في توفير بعض الأدوية أو الدعم المادي لتكاليف العلاج، وهذه الخدمات يمكنك الاستفسار عنها من قسم الخدمة الاجتماعية بمركز الكويت لمكافحة السرطان.

البدالة 24849100

داخلي 5123 أو 5092 أو 5095 أو 5097 أو 5098 أو 5126

التغذية

إذا كنت تعاني أي شكوى أو مشكلة تتعلق بالتغذية فإن اختصاصيي التغذية بالمركز على استعداد كامل لمساعدتك ويمكنك طلب ذلك عن طريق الطبيب المعالج.

في حال وجود أي أسئلة أو استفسارات لا تتردد في مناقشتها مع طبيبك أو الفريق المعالج لك.

إن المعلومات الواردة في هذه النشرة تهدف إلى التوعية وليست بأي حال من الأحوال بديلاً عن الرعاية الطبية المتخصصة لأغراض التشخيص أو العلاج، ويجب الرجوع للأطباء المعالجين للاستفسار عن أي أمور إضافية متخصصة ولطلب الاستشارة الطبية المتعلقة بأي مشكلة محددة.

you need information about financial and drug resources that are available, please contact at KCCC social worker for assistance at 24849100- ext. 5123 or 5092 or 5095 or 5097 or 5098 or 5126

Nutrition

If you have any eating problems or questions about nutrition, a dietician is available on a referral basis. Please ask your treating physician or health care provider for a referral.

If you have any questions, please speak to your treating physician or healthcare provider.

This information is to be used for informational purposes only and is not intended as a substitute for professional medical advice, diagnosis or treatment. Please consult your health care provider for advice about a specific medical condition. A single copy of these materials may be reprinted for non-commercial personal use only.

the person. In some patients, all three treatments may be used to achieve the best results.

Breast Cancer Services

Coping with Breast Cancer and its treatment

The diagnosis of breast cancer affects everyone in the family. It may be a chaotic, emotional and stressful time for you and your family. You have to deal with a lot of information and make decisions that will affect your life. You may experience a wide range of emotions. It may be helpful for you to talk to your family, friends, or a professional counsellor about your emotions.

There is help available in your community or at the Kuwait Cancer Control Center.

Al-Sidra Center

Dedicated staff and volunteers at Al-Sidra Center, located at KCCC, provide information and education along with emotional, social and psychological support for women with cancer at any stage of the disease. For more information, contact Al-Sidra at 5155-0689.

Practical things to consider

You may need to take some time off work during your treatment. There may also be extra costs for your drugs. If

Sometimes breast cancer cells spread to the armpit (lymph nodes) or other parts of the body.

How does Breast Cancer develop?

Our bodies are made up of many millions of cells. Normal cells grow and divide over time. This growth is carefully controlled by your body, so that cells grow only when required. They also stop growing on command, and die if they are no longer needed.

Cancer occurs when there are changes or mistakes in the cells which the body cannot control. For most women, there is no known cause for their breast cancer.

Breast cancer is not a disease that you can get from someone else; you cannot give it to people you live with or with whom you are close.

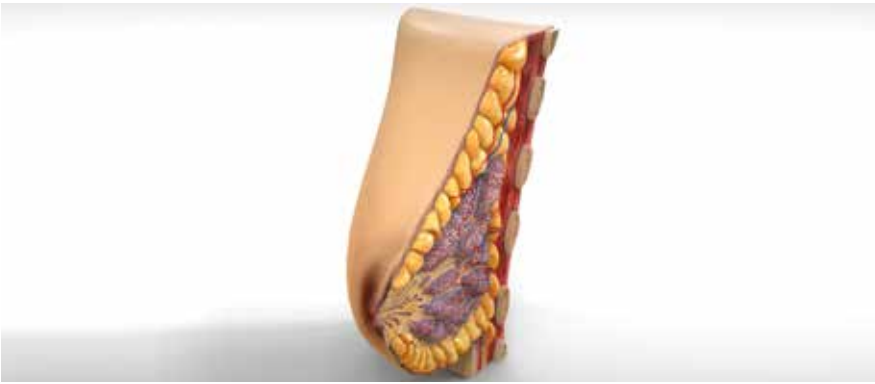
How is Breast Cancer treated?

Your doctor may order some medical tests, e.g. blood test, bone scan and ultrasound, to help with planning your treatment.

The three forms of treatment that may be used are surgery, radiation therapy and / or drug therapy. Drug therapy includes chemotherapy and hormone therapy. The choice of treatment depends on the type of breast cancer, how advanced the cancer is and the age and general health of

What is the breast?

The breast is a gland that secretes milk. Each breast has between 15 to 20 lobes, or segments. Each segment has a duct, and each duct opens to the nipple. Milk is produced and stored in the lobules. It then travels through the duct to the nipple.



What is Cancer?

Cancer is a general term for the abnormal growth of cells.

What is Breast Cancer?

Breast cancer is the abnormal growth of cells in the breast. It may first be noticed as a lump or a thickening that is felt in the breast or as nipple discharge.

Or your doctor may be concerned after a mammogram. Tests may be needed to confirm a diagnosis of breast cancer. Sometimes breast cancer cells are found only in the breast.



Patient Education

Breast Cancer Fact Sheet



جمعية صندوق إغاثة المرضى
Patients Helping Fund Society

Developed in partnership with

